

Совет Безопасности

Distr.: General
3 February 2009
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 2 февраля 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь информировать Вас о том, что я получил от правительства Пакистана просьбу создать международную комиссию в связи с убийством бывшего премьер-министра Пакистана Беназир Бхутто, совершенным 27 декабря 2007 года. Я с пониманием отношусь к решимости и стремлению Пакистана установить истину и предать правосудию всех исполнителей, организаторов, спонсоров этого террористического акта и всех, кто его финансировал или участвовал в сговоре в целях его совершения, с тем чтобы все эти лица были привлечены к ответственности.

После того как была получена просьба правительства Пакистана и проведены широкие обсуждения с пакистанскими властями и членами Совета Безопасности, была достигнута договоренность о том, что такая международная комиссия будет заниматься установлением фактов, а ее мандат будет состоять в том, чтобы выяснить факты и обстоятельства, связанные с убийством бывшего премьер-министра Пакистана Беназир Бхутто.

С учетом этого я хотел бы удовлетворить просьбу Пакистана и намерен создать комиссию по расследованию в составе трех человек.

К настоящему письму я прилагаю проект круга ведения предлагаемой комиссии (см. приложение). Как Вы заметите, мандат комиссии имеет ограниченный срок действия (максимум шесть месяцев) и не предусматривает проведения уголовного расследования. Установление уголовной ответственности исполнителей убийства остается в ведении властей Пакистана. Власти Пакистана будут всецело сотрудничать с этой международной комиссией, которой будут предоставлены привилегии, иммунитеты и льготы, необходимые для независимого проведения расследования, включая, в частности, беспрепятственный доступ ко всем соответствующим источникам информации. Международная комиссия может обращаться к третьим государствам с просьбой содействовать в сборе материалов или информации, имеющих отношение к этому делу. Я рассчитываю на то, что государства-члены будут всецело сотрудничать в случае получения такой просьбы.

Международная комиссия будет представлять собой группу из трех видных деятелей, обладающих соответствующим опытом и известных своей честностью и беспристрастностью. Она будет укомплектована таким образом, чтобы позволить ей эффективно справляться со своими обязанностями. Конкретные детали, касающиеся потребностей комиссии в материально-технических,

09-22668 (R) 040209 040209

финансовых и людских ресурсах и ее потребностей в плане безопасности, будут определены с учетом результатов работы небольшой миссии по вопросам безопасности и техническим вопросам, которая будет направлена в Пакистан и, при необходимости, в другие места в свете поддержки Советом Безопасности создания такой комиссии.

Международная комиссия будет финансироваться за счет добровольных взносов государств-членов. Пакистан предложил осуществить «начальные инвестиции» в соответствующий целевой фонд Организации Объединенных Наций, чтобы способствовать скорейшему направлению миссий по вопросам безопасности и технической оценке. Секретариат обсуждает с властями Пакистана вопросы, касающиеся размера и характера пакистанского взноса, учитывая важность обеспечения независимого и беспристрастного характера комиссии.

Я приму решение о дате начала работы международной комиссии после получения добровольных взносов, достаточных для финансирования всей работы комиссии.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

Приложение

Круг ведения Комиссии по расследованию

1. Рассмотрев просьбу правительства Пакистана о том, чтобы Генеральный секретарь создал международную комиссию для расследования совершенного 27 декабря 2007 году убийства бывшего премьер-министра Пакистана Беназир Бхутто, и проведя широкие консультации с пакистанскими официальными лицами и членами Совета Безопасности, я принял решение назначить Комиссию по расследованию в составе трех человек для выяснения фактов и обстоятельств, связанных с убийством бывшего премьер-министра.

2. Правительство Пакистана будет всецело сотрудничать с Комиссией в рамках проводимого ею расследования. Правительство будет выполнять просьбы Комиссии о содействии в сборе необходимых сведений и свидетельских показаний и будет обеспечивать ей необходимые условия, позволяющие ей выполнить свой мандат. Оно, в частности, гарантирует Комиссии:

a) свободу передвижения на всей территории Пакистана, в том числе средства передвижения;

b) беспрепятственный доступ во все места и учреждения, имеющие отношение к работе Комиссии;

c) свободный доступ ко всем источникам информации, включая письменные материалы и вещественные доказательства, право беседовать с представителями правительственных и иных учреждений, а также, в принципе, с любым человеком, свидетельские показания которого будут признаны необходимыми для выполнения мандата Комиссии;

d) соответствующие меры по обеспечению безопасности персонала и охраны документов, помещений и иного имущества Комиссии;

e) защиту всех, кто вступает в контакт с Комиссией или предоставляет ей информацию в связи с расследованием; никто из этих людей, давших показания Комиссии или предоставивших ей информацию, не должен из-за этого подвергаться преследованиям, угрозам запугивания, плохому обращению, наказанию или иному обращению, причиняющему вред;

f) привилегии, иммунитеты и льготы, необходимые для независимого проведения расследования. В частности, члены Комиссии будут пользоваться привилегиями и иммунитетами, которые предоставляются экспертам в командировках в соответствии со статьей VI Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и должностным лицам в соответствии со статьями V и VII этой конвенции.

3. Комиссия может обращаться к третьим государствам с просьбой содействовать сбору материалов или информации, относящихся к этому делу, и предоставить услуги экспертов. При этом она может обращаться за помощью к правительству Пакистана.

4. Комиссия представляет собой группу из трех видных деятелей, обладающих соответствующим опытом и известных своей честностью и беспристрастностью. Группа будет опираться на помощь необходимого персонала, а также

административных и технических сотрудников и сотрудников по вопросам безопасности.

5. Местоположение Комиссии по расследованию будет определено Генеральным секретарем.

6. Комиссия представит свой доклад Генеральному секретарю в течение шести месяцев с момента начала своей работы. Генеральный секретарь ознакомит с этим докладом правительство Пакистана и представит его Совету Безопасности в информационных целях.

7. Комиссия будет финансироваться за счет добровольных взносов государств-членов. Для получения таких взносов будет использоваться целевой фонд Организации Объединенных Наций.

8. Комиссия начнет работу в день, который будет определен Генеральным секретарем и о котором будет официально уведомлено правительство Пакистана.